

Dear steam friends

You have been interested in being occasionally informed about DLM news on our homepage and therefore receive our second info. Further information is published one to three times a year in loose succession.

1. Successful maiden Voyage of the Steamship SPIEZ



Figure 1: Invitation for the maiden voyage of the screw steamer SPIEZ

After a comprehensive overhaul, the screw steamer SPIEZ, equipped with a new, remote-controlled steam engine, carried passengers for the first time on 8 April 2022. Thanks to modern technology, the steamship can and is permitted to sail like a motor ship with a crew of two. It is approved for a maximum of 100 passengers and is well suited for weddings, birthdays, class reunions and other celebrations. It is therefore primarily used in charter operation. According to BLS, public trips are planned in late autumn after the end of the season of the large paddle steamer BLÜMLISALP.

On the maiden voyage, the invited guests praised the quiet, vibration-free ride, which gives a pleasant experience. The main reason for the smooth running is the special design of the new steam engine. The V-shaped steam cylinders arranged below 90° enable almost perfect mass balancing. This design, which is rather rare for steamships, was chosen because the disability equality act and other new regulations did not allow a so-called deck breakthrough. The original, vertical steam engine built much higher and protruded into the main deck. The same was true for the old steam engines that were initially considered. Old steam engines or replicas would also

have required an additional, permanently present engineer, which would have increased the operating costs.

Because it still takes a while until the public trips, it is worth noting some short films and literature:

1. Video clips (2 to 7 Minuten):

- First test cruise with remote-controlled steam engine:
<https://www.youtube.com/watch?v=-MZVIFrvIP4>
- First test cruise with manually-controlled steam engine:
<http://www.youtube.com/watch?v=naiYoGK6esU>
- First test run of the steam engine on the test bed:
<https://www.youtube.com/watch?v=2EmvZid8Hm0>

2. Literature (German only):

- Inäbnit, Florian: Dampfschiff „SPIEZ“ Vom Dampf- zum Motorschiff und wieder zum Dampfschiff, Bordbuch, Prellbock Druck & Verlag 2021, ISBN 978-3-907579-64-0
- Horlacher, Robert: Das „Spiezerli“ wird wieder ein Dampfschiff, Dampferzeitung Nr. 205 / Juni 2021, S. 40 bis 43
- Jürg Meister, Erich Liechti: Die Geschichte der Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienersee, Weber Verlag AG, ISBN 978-3-03818-340-2
- Heinz Amstad, Schiffsagentur: DS Spiez: Letzte Dampfschwalbe nimmt auf dem Thunersee wieder Fahrt auf. <https://schiffs-agentur.ch/dock/ds-spiez-letzte-dampfschwalbe-der-schweiz-nimmt-auf-dem-thunersee-wieder-fahrt-auf/>
- Till Hirsekorn: «Spiezerli» dampft auf dem Thunersee, dank Maschine aus Winterthur Landbote vom 28. April 2022

After the DS GREIF on Lake Greifen and the DS MONTREUX on Lake Geneva, the steamship SPIEZ is the third Swiss ship to be "re-steamed", i.e., mutated from a steamship to a motor ship and back to a steamship. The DS SPIEZ is the 17th active steamship operating in Switzerland. Because steam can in principle be generated with any form of energy, i.e., also CO₂-neutral, the number of steamships could well continue to rise.

2. Project work for a new Paddle Steamer on the Upper Rhine

We continue to work on the project of a new paddle steamer for the Upper Rhine. In this context, please also note our earlier report regarding CO₂-neutral ship propulsion:
[CO₂-neutral ship operation - DLM - MODERN STEAM \(dlm-ag.ch\)](https://www.dlm-ag.ch/CO2-neutral-ship-operation-DLM-MODERN-STEAM)

3. Steam Trip with our 52 8055 on Sunday, 15 Mai 2022

Our 52 8055 will be in operation on Sunday, 15 May 2022 on behalf of the Museum Railway Etzwilen – Singen from Stein am Rhein via Etzwilen to Rielasingen. Information on travel times and ticket prices can be found on the next page or under the following link:

[AKTUELLE FAHRTEN - DLM - MODERN STEAM \(dlm-ag.ch\)](https://www.dlm-ag.ch/AKTUELLE-FAHRTEN-DLM-MODERN-STEAM)

Please note that train tickets can only be purchased on the train and at Ramsen station. For journeys in the driver's cab of the 52 8055 a surcharge of 100.- CHF per person is necessary. Please make a reservation under info@dlm-ag.ch or inquire directly with the locomotive staff whether there are still cab rides available.

Allgemeine Hinweise
 Falls die Dampflok aus irgendwelchen Gründen nicht eingesetzt werden kann, müssten die Züge mit Dieseltraktion geführt werden.
 Für die Einhaltung des Fahrplans besteht keine Gewähr

Shop
 Im Barwagen und im Bahnhof Ramsen sind Getränke und Souvenirs erhältlich

Sitzplatzreservationen
 Für Gruppen ab 10 Personen bis zwei Tage vor der Fahrt an bahn@etzwillen-singen.ch oder an +41 (0)79 652 23 97

- Sicherheits- und Verhaltensregeln**
- Betreten Sie nie Bahnanlagen und überschreiten Sie nie Gleise ausserhalb des öffentlich zugänglichen Bereichs
 - Springen Sie nie auf den oder vom fahrenden Zug
 - Bei einem Halt auf offener Strecke darf der Zug nicht verlassen werden
 - Lehnen Sie nie aus dem offenen Wagenfenster des fahrenden Zuges
 - Eltern sind für die Aufsicht Ihrer Kinder besorgt
 - Befolgen Sie die Anweisungen des Bahnpersonals
 - Es gelten die allgemeinen Hygiene- und Verhaltensregeln des Bundesamtes für Gesundheit BAG.

Organisation
 Verein zur Erhaltung der Bahnlinie Etwilen – Singen (VES), CH-8262 Ramsen
www.etzwillen-singen.ch



- in Zusammenarbeit mit
- TR Trans Rail AG, Frauenfeld
 - DLM Dampflok- und Maschinenfabrik AG, Winterthur.
 - Verein Eisenbahn-Freunde Hegau (EFH)



Schienveloplousch Ramsen - Hemishofen (- Rheinbrücke)

- Start und Ziel Bahnhof Ramsen
- Sonntagsbetrieb April - Oktober, 11:00 und 16:00 Uhr Ramsen—Rheinbrücke und zurück ca 90 Minuten, CHF 50.00 pro Schienvelo
 13:00, 14:00 und 15:00 Uhr Ramsen—Hemishofen und zurück, ca 50 Minuten, CHF 30.00 pro Schienvelo
 Reservationen online unter www.etzwillen-singen.ch bis 1 Tag vor dem Datum der Fahrt (ohne Vorreservation sind Fahrten möglich, wenn noch Schienvelo frei sind)
- Auf Voranmeldung sind Fahrten für Gruppen auch an andern Daten möglich.

Info: schienvelos@etzwillen-singen.ch oder Tel +41 (0)52 743 14 90

Nächste Dampfbohrfahrten auf unserer Linie

| | |
|----------------------|--|
| Sonntag 19. Juni | Auskunft und Reservation www.zrl.ch |
| Sonntag 26. Juni | Auskunft und Reservation www.eurovapor.ch |
| Sonntag 4. September | Auskunft und Reservation www.etzwillen-singen.ch |
| Sonntag 2. Oktober | Auskunft und Reservation www.etzwillen-singen.ch |



Öffentliche Dampfbohr- Fahrten

Sonntag
 15. Mai 2022

Stein am Rhein
 Etwilen
 Hemishofen
 Ramsen
 Rielasingen



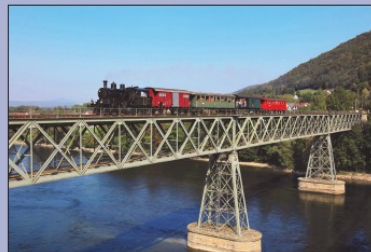
Dampflok 50 8055 der DLM (Dampflok- und Maschinenfabrik AG, Winterthur)

Baujahr 1943
 Hersteller SACM
 Zulässige Höchstgeschwindigkeit 80 km/h
 Leistung 1620 PS
 Dienstbereites Gewicht ohne Tender 84,0 t

Die Lok wurde 1998 auf Leichtöfuerung umgebaut. Das bewirkt saubere Verbrennung, besserer Wirkungsgrad, einfache Bedienung (ohne Heizer), saubere Abgase, kein Funkenflug (Waldbrandgefahr), kürzere Vorbereitungs- und Abbrüstzeiten usw.

Anhängelast:

Zwei Personenwagen und ein Barwagen mit total 162 Sitzplätzen der Stiftung SEHR&RS



Fahrplan

| | | | | |
|----------------|----|-------|-------|----------|
| Stein am Rhein | ab | 09:54 | 12:24 | 15:27 |
| Etwilen | | 09:59 | 12:29 | 15:32 |
| Hemishofen | | 10:20 | 12:50 | 15:50 |
| Ramsen | | 10:30 | 13:00 | 16:00 |
| Rielasingen | an | 10:40 | 13:10 | 16:10 |
| Rielasingen | ab | 10:55 | 13:25 | 16:25 |
| Ramsen | an | 11:05 | 13:35 | 16:35 |
| | ab | 11:20 | 14:20 | 16:50 |
| Hemishofen | | 11:25 | 14:25 | 16:55 |
| Etwilen | | 12:06 | 14:57 | an 17:30 |
| Stein am Rhein | an | 12:10 | 15:02 | - |

Wasserfassen bei Bedarf in Ramsen

Tipp 13:35—14:20 Uhr Möglichkeit für Fahrt mit nostalgischem Postauto zum Besuch des Bahnhof-Museum in Hemishofen

Fahrpreise

| CHF | Erwachsene | | Familien (2 Erwachsene und eigene Kinder von 6-16J.) | |
|-------------------------|------------|-----------------|---|-----------------|
| | Einfach | Hin- und zurück | Einfach | Hin- und zurück |
| Stein a R - Etwilen | 10.00 | 15.00 | 27.00 | 37.00 |
| Stein a R - Hemishofen | 13.00 | 20.00 | 33.00 | 47.00 |
| Stein a R - Ramsen | 16.00 | 24.00 | 39.00 | 55.00 |
| Stein a R - Rielasingen | 18.00 | 27.00 | 43.00 | 61.00 |
| Tageskarte | 40.00 | | 87.00 | |
| Kinder 6-16 Jahre | 7.00 | | | |

Fahrpreise

| € | Erwachsene | | Familien (2 Erwachsene und eigene Kinder von 6-16J.) | |
|-------------------------|------------|-----------------|---|-----------------|
| | Einfach | Hin- und zurück | Einfach | Hin- und zurück |
| Stein a R - Etwilen | 9.00 | 14.00 | 25.00 | 34.00 |
| Stein a R - Hemishofen | 12.00 | 19.00 | 31.00 | 44.00 |
| Stein a R - Ramsen | 15.00 | 22.00 | 36.00 | 51.00 |
| Stein a R - Rielasingen | 17.00 | 25.00 | 40.00 | 57.00 |
| Tageskarte | 37.00 | | 81.00 | |
| Kinder 6-16 Jahre | 7.00 | | | |

Kinder unter 6 Jahren, Velo, Kinderwagen GRATIS

Gruppen, jede 10, Person GRATIS

GA, 1/2-Abo, FVP, Bahncard, Kinder- & Enkelkarten NICHT GÜLTIG

Tickets sind nur im Zug und im Bahnhof Ramsen erhältlich
 Zahlbar in bar oder mit TWINT oder gebräuchlichen Kreditkarten